ELORRIOko HAPOren BERRIKUSPENA
REVISIÓN DEL PGOU DE ELORRIO

Hiri- eta landa eremuko BEHAKETA PARTE-HARTZAILEAK

OBSERVACIONES PARTICIPATIVAS ámbito urbano y rural

2024ko URTARRILA ENERO de 2024

Dokumentu hau Elorrioko HAPO idazteko behar diren lanen barruan dago, 1.Fasean, Aldez aurreko ikasketak. ERDUk gidatzen du HAPOren erredakzio-taldea, eta Elorrioko Udalerako egiten da.

Este documento se enmarca dentro de los trabajos necesarios para la redacción del PGOU de Elorrio en la Fase 1 de Estudios Previos. El equipo redactor del PGOU lo lidera ERDU y se realiza para el Ayuntamiento de Elorrio.

Kod. F1-D-4-BEH01, F1-D-5-BEH02.

Cód. F1-D-4-BEH01, F1-D-5-BEH02.

Akta idatzi dutenak honako hauek dira:

Personas redactoras del acta:

- Jone Belausteguigoitia Garaizar, arquitecta Col. 3.030 COAVN, Lur Studio
- Lucía Olavarri Casado, arquitecta, Lur Studio
- Irati Alonso Erkoreka, arquitecta, Createlli
- Ainhoa Gil Castresana, Createlli

1. Bilera (F1-D-4, BEH01)	1. Reunión (F1-D-4, BEH01)
Data eta ordua: Urtarrilak 16,16:30	Fecha y hora: 16 de enero, 16:30
Lekua: Hirigunea	Lugar: Casco urbano
Bertaratutakoak: 12 lagun	Asistentes: 12 personas
1. Emakumea, Erdialdea	1. Mujer, Centro
2. Emakumea, Erdialdea	2. Mujer, Centro
3. Emakumea, Erdialdea	3. Mujer, Centro
4. Emakumea, Erdialdea, Herri Lagunkoia	4. Mujer, Centro
5. Emakumea, Erdialdea	5. Mujer, Centro
6. Gizona, Erdialdea	6. Hombre, Centro
7. Gizona, Erdialdea	7. Hombre, Centro
8. Gizona, Erdialdea	8. Hombre, Centro
9. Gizona, Erdialdea	9. Hombre, Centro
10. Gizona, Erdialdea	10. Hombre, Centro
11. Gizona, San Anton	11. Hombre, San Anton
12. Emakumea, San Anton	12. Mujer, San Anton

Landutako gaiak	Temas tratados

Hiri-eremuko behaketan gai guztietako gaiak bildu ziren, mugikortasuna eta espazio publikoa nabarmenduz. Ibilbidea Gernikako Arbola plazan hasi zen, eta Hirigune Historikoa, hezkuntza-ekipamenduetarako ingurunea eta ibilbidea eta Betsaide eta Fytasa industrialdeak zeharkatu zituen.

Durante la observación en el ámbito urbano se recogieron cuestiones de todos los temas, destacando movilidad y espacio público. El recorrido comenzó en Gernikako Arbola Plaza y recorrió el Casco Histórico, el entorno e itinerario hacia los equipamientos educativos y las zonas industriales de Betsaide y Fytasa.

<u>Mugikortasuna</u>

- Mugikortasun-planak gaude egida eta diseinatuta, horiek berreskura daitezke.
- Eskola-bideak ez dira egokiak. Espaloi egokiak jarri beharko lirateke, irristakorrak ez direnak, eta oinezkoen aldeko neurriak hartu.
- Ikastolaren ingurua zeharkatzeko modu seguruagoa pentsatu beharko litzateke,

<u>Movilidad</u>

- Hay planes de movilidad existentes y diseñados que se podrían recuperar.
- Los paseos escolares existentes no son adecuados. Se deberían poner aceras adecuadas y no resbaladizas y tomar medidas a favor del peatón.
- Se debería pensar una solución más segura para el cruce del entorno de la

baita San Jose kalea oinezkoentzat ere. Zonalde honetan bakegintzari buruzko azterlan bat dago, baina ez du hau kontuan hartzen.

- Errebonbillo kalean autoak murriztu beharko lirateke, mugikortasun-arazoak daudelako (proiektu bat dago).
- Betsaideko biribilgunea puntu gatazkatsua eta segurtasunik gabekoa da trafikoari dagokionez.
- Goieta kalea eta Arriola kalea gurutzatzea arriskutsua da, ikuspenik ez dagoelako.
- Ospitalea oinezkoentzat egin beharko litzateke, zirkulazioa eten baita.
- Elizburu kalearen eta goiko aldearen arteko lotura hobetu beharko litzateke.
- Industria kalean ordutegiak eta/edo mugak ezar litezke, industrietarako irteerek eta sarrerek autoen trafikoa zailtzen baitute.
- Hirigune Historikoan patinete elektrikoen erabilera edo segurtasuna mugatzea.
- Disuasio-aparkaleku bat egin liteke, zentroan aparkalekua murrizteko eta erdigunean autoaren erabilera murrizteko. Gasolindegiko biribilgunearen inguruan jar daiteke, Goieta kaleko sarreran.

ikastola e incluso peatonalizar San Jose kalea. Hay un estudio de pacificación de esta zona pero no contempla esto.

- En Errebonbillo kalea se deberían reducir los coches porque hay problemas de movilidad (hay un proyecto).
- La rotonda de Betsaide es un punto conflictivo e inseguro en cuanto al tráfico.
- El cruce entre Goieta kalea y Arriola kalea es peligroso porque no hay visibilidad.
- Hospital kalea se debería hacer peatonal, ya que ya se ha cortado al tráfico.
- Se debería mejorar la conexión entre Elizburu kalea y la parte alta.
- Se podrían establecer horarios y/o limitaciones en Industria kalea, ya que las salidas y entradas a las industrias dificultan el tráfico de los coches.
- Limitar el uso o la seguridad de los patinetes eléctricos en el Casco Histórico.
- Se podría hacer un aparcamiento disuasorio para reducir el espacio de aparcamiento en el centro y reducir el uso del coche en el centro. Un lugar para ubicarlo podría ser el entorno de la rotonda de la gasolinera, en la entrada de Goieta kalea.

Espazio publikoa

- San Jose kalean mendebaldeko espaloia egoera txarrean dago eta ez da irisgarria. Irisgarritasuna eragozten duten maldak eta garajeetarako sarrerak daude, eta eskolarako bidearen hortik doa.

Espacio público

- En San Jose kalea la acera oeste está en mal estado y no es accesible. Hay pendientes y entradas a garajes que impiden la accesibilidad, y es parte del recorrido a la escuela.
- Los accesos a las escuelas son inseguros ya que hay coches y

- Eskoletarako sarbideak ez dira seguruak, autoak eta aparkalekuak baitaude leku desegokietan.
- Gune estali bat behar da argiarekin biltzeko. Gaur egun udaletxean edo elizan egiten dute.
- Gernikako Arbola plazako frontoiak sarrera propioa behar du, ez baitu loturarik plazarekin.
- Txakurrentzako eremua asko erabiltzen da.

aparcamientos en lugares no adecuados.

- Se necesita una zona cubierta para reunirse con luz. Actualmente lo hacen en el Ayuntamiento o en la Iglesia.
- El frontón de la plaza Gernikako Arbola necesita una entrada propia, ya que no tiene conexión con la plaza.
- La zona para perros se utiliza mucho.

Etxebizitza

- Hirigune Historikoa birgaitzeko araudiak oso mugatzaileak dira, bai etxebizitzetan, bai saltokietan.
- Hirigune historikoan material hobeen erabilera erraztea (adibidez, isolamenduak).

Vivienda

- Las normativas de rehabilitación del Casco Histórico son muy limitantes, tanto en las viviendas como en los comercios.
- Facilitar la utilización de materiales mejores (por ejemplo, aislamientos) en el Casco Histórico.

Jarduera ekonomikoa

- Industria-hondakin guztiei irtenbidea bilatu beharko litzaieke.

Actividades económicas

- Se debería buscar solución a todas las ruinas industriales.

Ekipamenduak

- Nagusien etxeak sarbide txarra du.
- Kiroldegia handitu eta berritu behar da, baina egungoa erabiliz, ez bota eta berria egin.

Equipamientos

- El hogar del jubilado tiene mal el acceso.
- Se necesita ampliar y renovar el polideportivo, pero utilizando el actual, no tirar y hacer uno nuevo.

Ondarea eta identitatea

- "Elorrio herri industriala izan da eta da", honi balioa eman beharko litzaioke.

Patrimonio e identidad

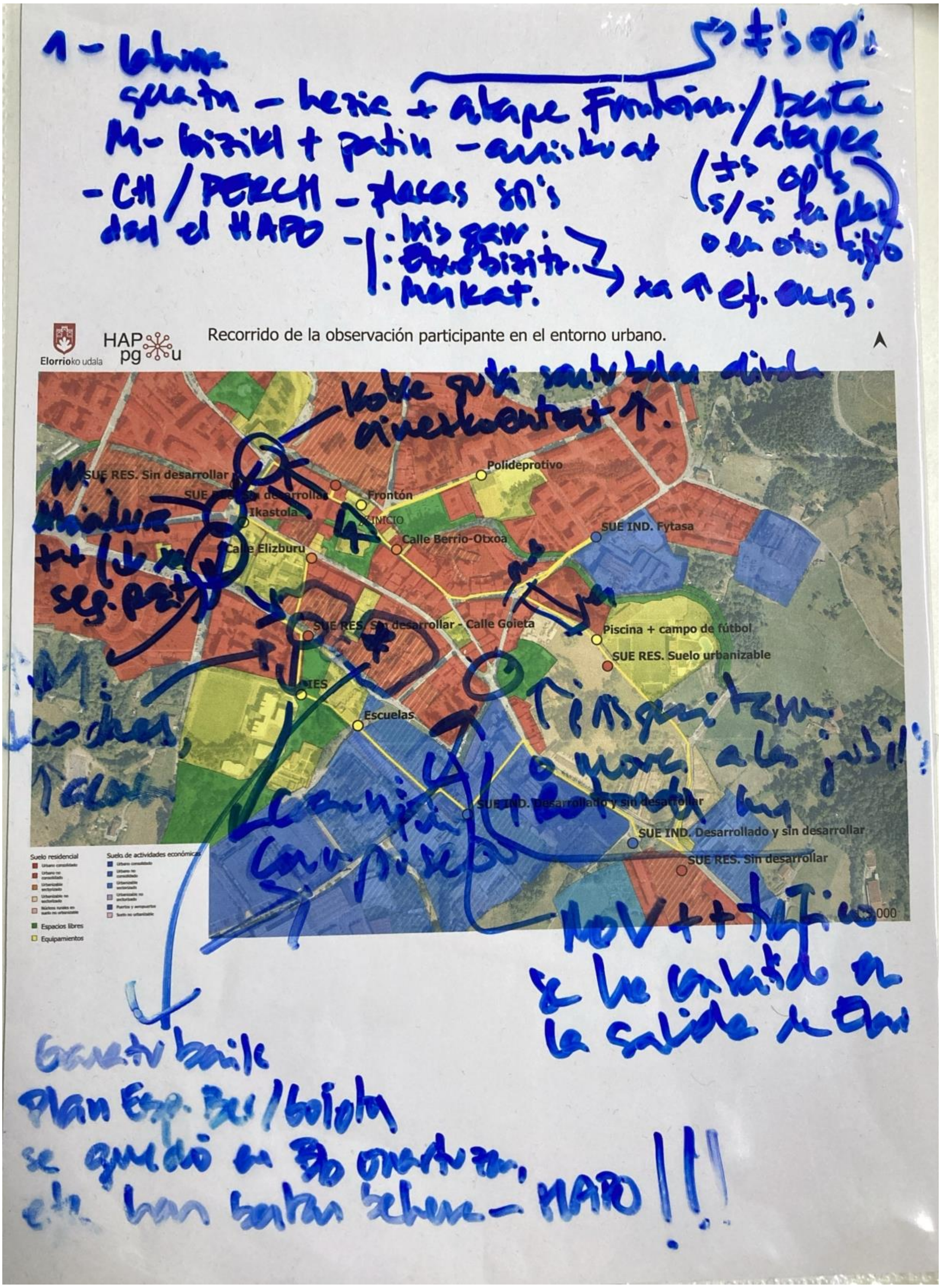
- “Elorrio ha sido y es un pueblo industrial”, se debería poner en valor.

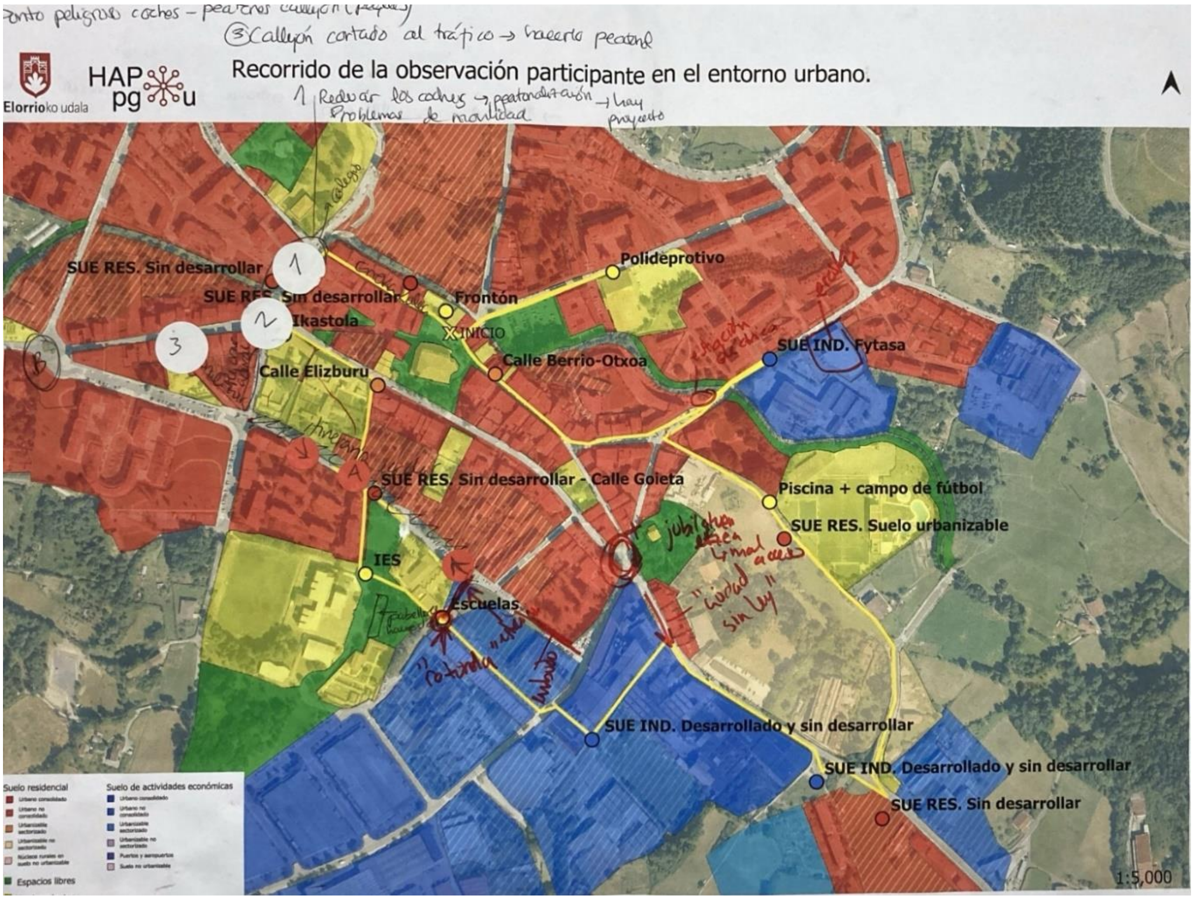
Klima aldaketa eta osasuna

- Hirigune Historikoan eguzki-plakak HAPOaren bidez jartzea erraztea, BEPBak horretarako, energia-eraginkortasunerako eta irisgarritasunerako mugak jartzen dituelako.

Cambio climático y salud

- Facilitar la colocación de placas solares en el Casco Histórico a través del PGOU, porque el PERCH limita tanto para esto como para la eficiencia energética y la accesibilidad.


Recorrido de la observación participante en el entorno urbano.
Elorrioko udala
HAP pgou
Polideprotivo
SUE RES. Sin desarrollar
Frontón
Ikastola
INICIO
Calle Berrio-Otxoa
SUE IND. Fytasa
Calle Elizburu
SUE RES. Sin desarrollar - Calle Goieta
Piscina + campo de fútbol
SUE RES. Suelo urbanizable
IES
Escuelas
SUE IND. Desarrollado y sin desarrollar
SUE IND. Desarrollado y sin desarrollar
SUE RES. Sin desarrollar
Suelo residencial
Suelo de actividades económicas
Espacios libres
Equipamientos


Recorrido de la observación participante en el entorno urbano.
SUE RES. Sin desarrollar
SUE RES. Sin desarrollar
Ikastola
Frontón
Polideprotivo
INICIO
Calle Berrio-Otxoa
Calle Elizburu
SUE IND. Fytasa
SUE RES. Sin desarrollar - Calle Goieta
Piscina + campo de fútbol
SUE RES. Suelo urbanizable
IES
Escuelas
SUE IND. Desarrollado y sin desarrollar
SUE IND. Desarrollado y sin desarrollar
SUE RES. Sin desarrollar
Suelo residencial
Suelo de actividades económicas
Espacios libres
1:5,000

2. Bilera (F1-D-5, BEH02)	2. Reunión (F1-D-5, BEH02)
Data eta ordua: Urtarrilak 13,11:00	Fecha y hora: 13 de enero, 11:00
Lekua: Mendraka – San Agustin	Lugar: Mendraka – San Agustin
Bertaratutakoak: 14 lagun	Asistentes: 14 personas
13. Emakumea, EH Bildu	13. Mujer, EH Bildu
14. Emakumea, EH Bildu	14. Mujer, EH Bildu
15. Gizona, Aholku Batzordea (PAB)	15. Hombre, Consejo Asesor (CAP)
16. Emakumea, Erdialdea, Herri Lagunkoia	16. Mujer, Centro, Herri Lagunkoia
17. Emakumea, Mendraka	17. Mujer, Mendraka
18. Emakumea, Mendraka	18. Mujer, Mendraka
19. Gizona, Mendraka auzo-alkatea	19. Hombre, Mendraka auzo-alkatea
20. Gizona, Mendraka, Argiñola	20. Hombre, Mendraka, Argiñola
21. Gizona, Erdialdea	21. Hombre, Centro
22. Gizona, Gazeta	22. Hombre, Gazeta
23. Gizona, San Agustin	23. Hombre, San Agustin
24. Gizona, San Agustin	24. Hombre, San Agustin
25. Gizona, San Agustin	25. Hombre, San Agustin
26. Emakumea, San Agustin	26. Mujer, San Agustin

Landutako gaiak	Temas tratados
Elorrioko landa-eremuari eta auzoei buruzko funtsezko hausnarketak, Elorrioko HAPOren berrikuspenaren diagnostikoan barneratzeko	Reflexiones clave sobre el ámbito rural y los barrios de Elorrio, para incorporarlas en el diagnóstico de la revisión del PGOU de Elorrio
Orokorrean: landa-auzo/-guneetarako filosofia-aldaketaren oinarriak ezarri beharko lirateke. Hirigintza/”Herrigintza”	En general: habría que sentar las bases de un cambio de filosofía para los barrios/núcleos rurales. Urbanismo / “*Ruralismo*”

Ingurune naturala

- Badira inork lantzen ez dituen lurrak.
- Lehen sektorerako lurzorua soberan dagoela aipatu da.

Medio natural

- Hay terrenos que no los trabaja nadie.
- Se comenta que sobra suelo para el 1º sector.

- Garrantzitsutzat jotzen da abeltzaintzako/nekazaritzako/baso-ustiategietako lurrak antolatzea.

- Se considera importante ordenar suelos de ganadería/agricultura/explotaciones forestales.

Mugikortasuna

- Bide batzuk abandonatuta daude eta ez dute mantentze-lanik. Hori auzoetan egiten zen bizimodu aldaketarekin eta orain egiten denarekin lotuta dago. Lehen, auzotarrek auzo-jarduera gisa eta guztion onerako egiten zuten. Galdu egin da pertenentzia- eta zaintza-kultura hori. Mantentze-lanak Udalaren eta auzolanaren artean egin beharko lirateke.
- Auzoen arteko loturak hobetu behar direla aipatu da. Landa-bideak babestu beharreko ondaretzat hartzen dira.

Movilidad

- Hay caminos abandonados y con falta de mantenimiento. Esto está relacionado con el cambio de tipo de vida que se hacía en los barrios y la que se hace ahora. Antes, las personas vecinas lo hacían como actividad de barrio y por el bien común. Se ha perdido esa cultura de pertenencia y cuidado. El mantenimiento se debería hacer entre el Ayuntamiento y auzolana.
- Se comenta que hay que mejorar las conexiones entre los barrios. Los caminos rurales se consideran patrimonio a preservar.

Etxebizitza

- Landa-gune batzuk asko hazi dira azken hamarkadetan (adibidez, Mendrakak bikoiztu egin du biztanleria azken 20 urteetan). "Bunquer" txaleten hazkundea izan da, naturan lo egiten duten etxebizitzak.
- •Auzoen hazkundearen alde dagoela aipatu da, baina ez da hori hazkunde edo auzo mota. Landa-guneetarako nahi da: Auzoko bizitza eta ingurunea zaintzea sustatzea, txalet "bunkertuak" eta espekulaziorako etxebizitzak saihestea. Kezkagarria da hainbat etxebizitza jabetza bakarrekoak izatea.
- Zuntza izatea funtsezkoa da landa-guneetan.
- Abeltzaintzako/nekazaritzako ustiategi txikiak izatea ahalbidetuko duen etxebizitza-eredu bat sustatzea

Vivienda

- Algunos núcleos rurales han crecido mucho en las últimas décadas (por ejemplo, Mendraka, ha duplicado la población en los últimos 20 años). Ha sido un crecimiento de chalets “bunquer”, viviendas dormitorio en la naturaleza.
- Se comenta que se está a favor del crecimiento de los barrios, pero no es ese el tipo de crecimiento o barrio. Se quiere para los núcleos rurales: Fomentar una vida de barrio y cuidado del entorno, evitar chalets “bunquerizados” y viviendas con fin especulativo. Preocupa que varias viviendas sean de una única propiedad.
- Tener fibra es fundamental en los núcleos rurales.
- Se propone que se promueva un modelo de vivienda que permita tener pequeñas explotaciones de ganadería/agricultura. Un modelo

proposatzen da. Txaleta eta baserriaren arteko tarteko modelo bat.

- Beharrezkotzat jotzen da baserriak zatitu ahal izatea.

intermedio entre le chalet y el caserío.

- Se considera necesario poder dividir caserios.

Jarduera ekonomikoa

- Landa-lurzoru publikoa erosteko aukera kontuan hartzea, lehen sektorea bultzatzeko.
- Abeltzaintzako/nekazaritzako ustiategi txikiak ahalbidetuko dituen baserri-eredua sustatzea.
- Industrialdeak multzokatuta hobeto, udalerrian banaturik beharrean.
- Industria mantentzea garrantzitsua da.
- "Elorrio Berdea" sustatzea, turismoan eragina duena, eta ekonomian, bizi-kalitatean... Kate bat da.

Actividades económicas

- Contemplar la posibilidad de compra de suelo rural público para impulsar el primer sector.
- Promover un modelo de caserío que permita pequeñas explotaciones ganaderas/agrícolas.
- Las zonas industriales mejor agrupadas, en vez de repartidas por el municipio.
- La industria es importante mantenerla.
- Promover un “Elorrio Verde”, que además tiene impacto en el turismo en la economía, en la calidad de vida... Es una cadena.

Ekipamenduak

- San Agustinen auzorako kultura-ekipamendu bat eskatzen da. Gaur egun erabiltzen ez den elizaren aldameneko eraikina hartzen da aukeratzat.

Equipamientos

- En San Agustín se solicita un equipamiento cultural para el barrio. Se considera como opción el edificio colindante a la iglesia, actualmente en desuso.

Ondarea eta identitatea

- Auzoko bizimodua bultzatu nahi da, baita txaleten eremuetan ere. Baserrietako bizimoduak zuen nortasuna galtzen ari da.
- Auzoen arteko loturak hobetu behar direla aipatu da. Landa-bideak zaindu beharreko ondaretzat hartzen dira, eliza-bideak zehazki.

Patrimonio e identidad

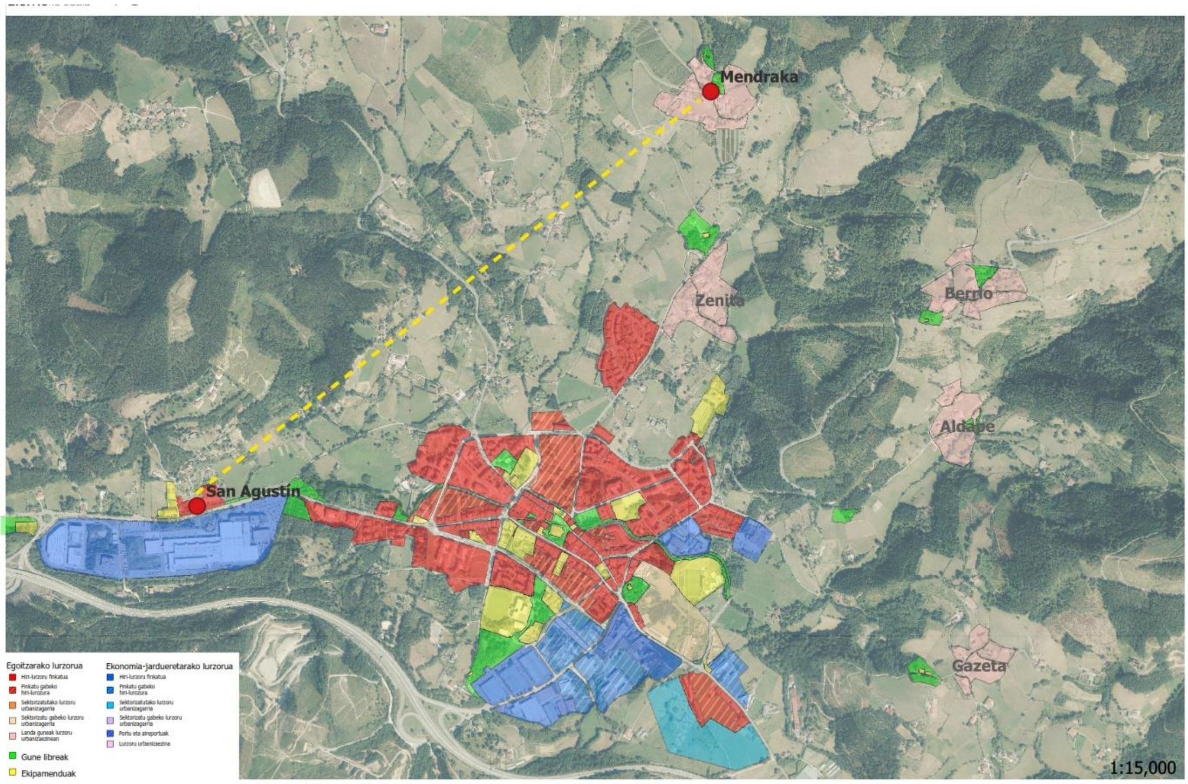
- Se quiere impulsar la vida de barrio, incluso en las zonas de chalets. Se está perdiendo la identidad que tenía el tipo de vida de los baserris.
- Se comenta que hay que mejorar las conexiones entre los barrios. Los caminos rurales se consideran patrimonio a preservar, en concreto los caminos de iglesias.

Klima aldaketa eta osasuna

- Abeltzaintzako/nekazaritzako ustiategi txikiak sustatzea.

Cambio climático y salud

- Promover pequeñas explotaciones ganaderas/agrícolas.


Mendraka
Zenita
Berrio
Aldape
San Agustin
Gazeta
1:15,000
Egoitzarako lurzorua
Hiri-lurzoru finkatua
Finkatu gabeko hiri-lurzorura
Sektorizatutako lurzoru urbanizagarria
Sektorizatu gabeko lurzoru urbanizagarria
Landa guneak lurzoru urbanizaezinean
Gune libreak
Ekipamenduak
Ekonomia-jarduueretarako lurzorua
Hiri-lurzoru finkatua
Finkatu gabeko hiri-lurzorura
Sektorizatutako lurzoru urbanizagarria
Sektorizatu gabeko lurzoru urbanizagarria
Portu eta aireportuak
Lurzoru urbanizaezina